



On/Off plug io-homecontrol F-TYPE

Ref.1822618

DE Installationsanleitung NL Handleiding

SV Bruksanvisning DA Installationsvejledning

somfy

DE PRODUKTBESCHRIJVING UND TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	230 V AC, 50 Hz, 8 A max.
Max. Ausgangsleistung	Ohmsche Last 1800 W Leuchtstofflampe 200 W LED 150 W
Frequenzbänder und maximale effektive Strahlleistung (e.r.p.)	868,000MHz - 868,600 MHz e.r.p. < 25mW 868,700MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25mW 869,700MHz - 870,000 MHz e.r.p. < 25mW
Reichweite	8 m durch zwei Betonwände
Schutzzart	IP 20 (Betrieb in trockenen Wohnräumen)
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Zahl der io-Funkhandsender	1-way: 10 Funkhandsender 2-way: unbegrenzt

FUNKTIONEN

Mit einem io-Funkhandsender	Zwischensteckerstatus
↗	Ein
↙	-
↘	Aus

WICHTIGE HINWEISE - SICHERHEIT

ALLGEMEINES

Lesen Sie diese Installationsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation dieses Somfy-Produkts beginnen. Beachten Sie alle Anweisungen genau und bewahren Sie diese Anleitung während der Nutzungsdauer des Produkts auf. Diese Anleitung beschreibt die Installation und die Inbetriebnahme dieses Produkts. Jede Verwendung oder Installation, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Somfy haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßige Verwendung oder Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung entstehen. Somfy haftet nicht für Änderungen der Normen und Standards, die nach Veröffentlichung dieser Anleitung eintreten.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Wissen vorgesehen, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder wurden in die Verwendung des Gerätes durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, eingewiesen. Lassen Sie nie zu, dass Kinder mit diesem Produkt spielen.

Tauchen Sie dieses Produkt niemals in Flüssigkeiten. Lassen Sie das Produkt nicht fallen, durchbohren Sie es nicht und demontieren Sie es nicht; hierdurch wird die Gewährleistung ausgeschlossen. Setzen Sie dieses Produkt nie erhöhten Temperaturen oder direkter Sonnenstrahlung aus.

ACHTUNG

Schalten Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen vor dem Anschließen immer aus. Die an die Steckdose angeschlossenen Geräte dürfen Leistungs-, Spannungs- und Frequenzwerte aus obiger Tabelle nicht überschreiten.

Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein. Schließen Sie keine Geräte an, die Hitze abgeben und zur Entzündung der in der Nähe befindlichen Materialien oder zu einem Brand führen können. Geräte dürfen zudem nicht angeschlossen werden, wenn in ihrer Anleitung angegeben ist, dass diese nicht per Fernsteuerung bedient werden dürfen.

Dieses Produkt darf nicht im Freien verwendet werden.

Die Funkreichweite wird durch die Regulierungsnormen für Funkgeräte eingeschränkt.



STECKERTASTE

Drücken Sie einmal zum Ein- bzw. Ausschalten.
Drücken Sie 3 Sekunden, um den Konfigurationsmodus aufzurufen.
Drücken Sie die Taste länger als 7 Sekunden, um das Gerät zurückzusetzen.

STECKER-LED

Wenn die LED ein ist, ist der Strom eingeschaltet.
Wenn die LED aus ist, ist der Strom ausgeschaltet.
Wenn die LED blinkt, ist der Zwischenstecker im Konfigurationsmodus.

IO-HOMECONTROL-BEDIENELEMENTE HINZUFÜGEN

Der io-homecontrol-Funk-Zwischenstecker kann entweder mit einem io-homecontrol-Funkhandsender oder mit einer TaHoma / Connexoon io-homecontrol-Zentralsteuerung verwendet werden.

IO-HOMECONTROL-FUNKHANDSENDER EINLERNEN

- Stecken Sie den io-homecontrol-Funk-Zwischenstecker in eine Steckdose mit 230V AC ein.
- Wählen Sie ggf. den gewünschten Kanal am Funkhandsender aus (z. B. SOMFY Situo 5 io-Funkhandsender).
- Drücken Sie die Taste am Stecker und halten Sie sie 3 Sekunden, bis die LED blinkt.
- Drücken Sie mit einem dünnen Gegenstand die PROG-Taste hinten am Funkhandsender. Die LED bleibt 2 Sekunden eingeschaltet.
- Überprüfen Sie die Programmierung des Kanals, indem Sie am Funkhandsender die AUF-Taste drücken. Die LED des io-homecontrol-Funk-Zwischensteckers leuchtet durchgehend, wenn der Kanal programmiert ist.

TAHOMA / CONNEXOON IO-HOMECONTROL EINLERNEN

- Stecken Sie den io-homecontrol-Funk-Zwischenstecker in eine Steckdose mit 230V AC ein.
- Wählen Sie auf der Benutzeroberfläche von TaHoma/Connexoon io-homecontrol und dann die Einstellungen.
- Wählen Sie „io-homecontrol“ (nur Tahoma) und klicken Sie dann auf „Hinzufügen“.
- Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

IO-HOMECONTROL-BEDIENELEMENTE LÖSCHEN

EINEN IO-HOMECONTROL-FUNKHANDSENDER LÖSCHEN

- So entfernen Sie einen eingelegten Funkhandsender aus dem io-homecontrol-Funk-Zwischenstecker:
- Stecken Sie den io-homecontrol-Funk-Zwischenstecker in eine Steckdose mit 230V AC ein.
 - Wählen Sie gegebenenfalls den zu löschen Kanal mit der Kanalwahl Taste des Funkhandsenders.
 - Drücken Sie die Taste am Stecker und halten Sie sie 3 Sekunden, bis die LED blinkt.
 - Drücken Sie mit einem dünnen Gegenstand die PROG-Taste hinten am Funkhandsender. Die LED des io-homecontrol-Funk-Zwischensteckers schaltet aus. Der Kanal des Funkhandsenders ist gelöscht.
 - Überprüfen Sie die Löschung des Kanals, indem Sie am Funkhandsender die AUF-Taste drücken. Die LED des io-homecontrol-Funk-Zwischensteckers leuchtet nicht mehr auf, wenn der Kanal gelöscht ist.

TAHOMA / CONNEXOON IO-HOMECONTROL LÖSCHEN

- Stecken Sie den io-homecontrol-Funk-Zwischenstecker in eine Steckdose mit 230V AC ein.
- Wählen Sie auf der Benutzeroberfläche von TaHoma/Connexoon io-homecontrol und dann die Einstellungen.
- Wählen Sie „io-homecontrol“ (nur Tahoma) und klicken Sie dann auf „Löschen“.
- Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

ALLE IO-HOMECONTROL-BEDIENELEMENTE LÖSCHEN

- Stecken Sie den io-homecontrol-Funk-Zwischenstecker in eine Steckdose mit 230V AC ein.
- Drücken Sie die Taste am Stecker und halten Sie sie 7 Sekunden gedrückt, bis die LED durchgehend leuchtet.

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt wird eine Gewährleistung von 2 Jahren gegeben.
Ausgeschlossen von dieser Gewährleistung sind: übliche Abnutzung und Verschleiß, Änderungen, Umbauten, fahrlässige Schäden, äußere Einflüsse, Anwendungsbereiche, für die das Produkt nicht bestimmt ist, sowie vollständige oder teilweise Demontage der Produkte.

Copyright © 2017 SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme. All rights reserved.

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses

www.somfy.com



STEKKER TOETS

Eén keer drukken om AAN of UIT te zetten.
3 seconden indrukken om naar de configuratiemodus te gaan.
Langer dan 7 seconden indrukken om te resetten.

STEKKER LED

De led is aan om aan te geven dat de voeding AAN is.
De led is uit om aan te geven dat de voeding UIT is.
De led knippert om aan te geven dat de stekker in de configuratiemodus is.

IO-HOMECONTROL BEDIENUNGEN TOEVÖEGEN

De Aan/Uit stekker kan worden bediend met ofwel een io-homecontrol afstandsbediening of met een Somfy TaHoma / Connexoon io-

EEN IO-HOMECONTROL AFSTANDSBEDIENING TOEVÖEGEN

- Steek de Aan/Uit stekker in in een wandcontactdoos.
- Selecteer, indien van toepassing, het gewenst kanaal op de afstandsbediening (bijv. Somfy Situo 5 io afstandsbediening).
- Houd de toets van de stekker 3 seconden ingedrukt tot de led knippert.
- Druk met een dunne pen op de PROG toets aan de achterkant van de afstandsbediening. De led blijft 2 seconden AAN.
- Controleer de programmering van het kanaal door te drukken op de toets van de afstandsbediening: de led van de Aan/Uit stekker io is continu AAN als het kanaal geprogrammeerd is.

EEN TAHOME / CONNEXOON IO TOEVÖEGEN

- Steek de Aan/Uit stekker in in een wandcontactdoos.
- Selecteer op de interface van de TaHoma/ Connexoon io-homecontrol en daarna het configuratiablad.
- Selecteer het tabblad "io-homecontrol" (alleen voor TaHoma) en klik dan op de knop "Toevoegen".
- Volg de aangegeven procedure.

IO-HOMECONTROL BEDIENUNGEN VERWIJDEREN

EEN IO-HOMECONTROL AFSTANDSBEDIENING VERWIJDEREN

Om een op de Aan/Uit stekker geprogrammeerde afstandsbediening te verwijderen:

- Steek de Aan/Uit stekker in in een wandcontactdoos.
- Selecteer het te wissen kanaal met behulp van de kanaalkeuzetoets van de afstandsbediening, indien van toepassing.
- Houd de toets van de stekker 3 seconden ingedrukt tot de led knippert.
- Druk met een dunne pen op de PROG toets aan de achterkant van de afstandsbediening. De led van de Aan/Uit stekker gaat UIT. Het kanaal van de afstandsbediening is gewist.
- Controleer het wissen van het kanaal door te drukken op de OP toets van de afstandsbediening. De led van de Aan/Uit stekker io gaat niet meer AAN als het kanaal gewist is.

TAHOME / CONNEXOON IO VERWIJDEREN

- Steek de Aan/Uit stekker in in een wandcontactdoos.
- Selecteer op de interface van de TaHoma/ Connexoon io-homecontrol en daarna het configuratiablad.
- Selecteer het tabblad "io-homecontrol" (alleen voor TaHoma) en klik dan op de knop "wissen".
- Volg de aangegeven procedure.

ALLE IO-HOMECONTROL BEDIENUNGEN VERWIJDEREN

- Steek de Aan/Uit stekker in in een wandcontactdoos.
- Houd de toets van de stekker 7 seconden ingedrukt tot de led continu AAN is.

GARANTIE

Dit product heeft een garantie van 2 jaar.
Uitgezonderd van deze garantie zijn: normale slijtage, veranderingen, revisies, schade als gevolg van nalatigheid, invloeden van buitenaf, toepassingsgebieden waarvoor het product niet bestemd is, of geheel of gedeeltelijk ontmantelde producten.

LET OP

Om veiligheidsredenen moet u het apparaat altijd uitschakelen voordat u aansluitingen uitvoert.
De op het stopcontact aangesloten apparaten mogen de in de tabel hierboven genoemde waarden van vermogen, spanning en frequentie niet overschrijden.
De stekker moet dichtbij het apparaat en gemakkelijk zijn.
Sluit geen apparaten aan die warmte uitstralen en brand of brandschade aan omliggende materialen kunnen veroorzaken en wanneer de handleiding van de apparaten aangeeft dat het verboden is om ze te gebruiken met een afstandsbediening.
Gebruik dit apparaat alleen binnehuis.
Het ontvangsbereik wordt beperkt door de regelgeving inzake draadloze apparaten.

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2017

DE Somfy erklaer hermed, dass dieses Produkt die Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.
Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.



NL Somfy verklaert hierbij dat het product voldoet aan de eisen van Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

SV Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU.
Hela CE-dokumentet finns på internetadressen www.somfy.com/ce.

DA Hermed erklaerer Somfy, at produktet i overensstemmelse kravene i direktivet 2014/53/EU.
Den komplette CE-erklaering findes på internetadressen www.somfy.com/ce.



ON/OFF-KNAPP

Tryck en gång för att växla mellan ON och OFF.
Håll knappen intryckt i tre sekunder för att aktivera programmeringsläget.
Nollställ genom att hålla knappen nedtryckt i mer än sju sekunder.

LED-KONTROLLAMPA

Kontrollampen lyser när produkten är i läge ON.
Kontrollampen lyser inte när produkten är i läge OFF.
Om kontrollampen lyser är kontakten i programmeringsläget.

LÄGG TILL IO-HOMECONTROL-KONTROLLER

- Använd On/Off plug io-homecontrol med en io-homecontrol-fjärrkontroll eller en TaHoma/Connexoon io-homecontrol home-hub.
- LÄGG TILL EN IO-HOMECONTROL-FJÄRRKONTROLL**
1. Anslut On/Off plug io-homecontrol till vägguttaget.
 2. Välj vid behov lämplig kanal på fjärrkontrollen (tex. Somfy Situo 5 io-fjärrkontroll).
 3. Tryck och håll on/off-knappen i tre sekunder tills LED-kontrollampen börjar blänka.
 4. Tryck med ett spetsigt föremål på PROG-knappen på baksidan av fjärrkontrollen. Kontrollampen lyser i två sekunder.
 5. Bekräfta kanalprogrammeringen genom att trycka på uppknappen på fjärrkontrollen. Kontrollampen på On/Off plug io-homecontrol lyser med fast sken när kanalen har programmerats.
- LÄGG TILL TAHOME/CONNEXOON IO-HOMECONTROL**
1. Anslut On/Off plug io-homecontrol till vägguttaget.
 2. Välj och sedan fliken i TaHoma/ Connexoon io-homecontrol-gränssnittet.
 3. Välj fliken "io-homecontrol" (endast för TaHoma) och klicka på knappen Lägg till.
 4. Följ den instruktion som visas.

TA BORT IO-HOMECONTROL-FJÄRRKONTROLLER

- TA BORT EN IO-HOMECONTROL-FJÄRRKONTROLL**
- Så här tar du bort en fjärrkontroll som har programmerats med On/Off plug io-homecontrol:
1. Anslut On/Off plug io-homecontrol till vägguttaget.
 2. Välj den kanal du vill radera med hjälp av kanalvalsknappen på fjärrkontrollen (om tillämpligt).
 3. Tryck och håll on/off-knappen i tre sekunder tills LED-kontrollampen börjar blänka.
 4. Tryck med ett spetsigt föremål på PROG-knappen på baksidan av fjärrkontrollen. Kontrollampen på On/Off plug släcks. Kanalen på fjärrkontrollen har raderats.
 5. Bekräfta raderingen genom att trycka på uppknappen på fjärrkontrollen. Kontrollampen på On/Off plug io-homecontrol tänds inte när kanalen är raderad.

TA BORT TAHOME/CONNEXOON IO-HOMECONTROL

1. Anslut On/Off plug io-homecontrol till vägguttaget.
2. Välj och sedan fliken i TaHoma/ Connexoon io-homecontrol-gränssnittet.
3. Välj fliken "io-homecontrol" (endast för TaHoma) och klicka på knappen Ta bort.
4. Följ den instruktion som visas.

TA BORT ALLA IO-HOMECONTROL-KONTROLLER

1. Anslut On/Off plug io-homecontrol till vägguttaget.
2. Tryck och håll on/off-knappen i sju sekunder tills LED-kontrollampen börjar lysa.

GARANTI

Det är 2 års garanti på den här produkten.

Omfattas inte av garantin: normalt slitage, ändringar, revideringar, skador som uppkommer på grund av vårdlöshet, ytter pâverkan, om produkten används för tillämpningar den inte är ämnad för eller om du delvis eller helt plockar isär den.

ALLMÄNT

Läs nogonigen den här installationsguiden och säkerhetsanvisningarna innan du installerar din Somfy-produkt. Följ anvisningarna noga och behåll installationsguiden under hela produktens livslängd. I den här bruksanvisningen beskrivs hur produkten installeras och konfigureras. All installation och användning utanför det tillämpningsområde som faststälts av Somfy är förbjuden. Sådan användning, samt allt åsidosättande av anvisningarna i denna bruksanvisning, upphäver Somufs ansvar och garanti. Somfy ansvarar inte för ändringar i normer och standarder som sker efter att dessa anvisningar publiceras.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, om de inte övervakas och instrueras om produkterns användning av en person med ansvar för deras säkerhet. Låt inte barn leka med produkten. Låt inte produkten komma i kontakt med vätska. Tappa inte produkten, gör inte hål i den och plocka inte isär den eftersom garantien då upphör att gälla. Utsätt inte produkten för höga temperaturer eller direkt solljus.

VARNING

Stäng av säkerhetsskål alltid av produkten innan du ansluter den. De enheter som är anslutna till uttaget får inte överstiga de ströms-, volt- eller frekvensvärden som anges i tabellen ovan.

Uttaget måste vara lättillgängligt och sitta nära enheten.

Anslut inte enheter som avger värme och kan leda till att omgivande material färt eld, eller enheter som inte ska fjärrstyras (se bruksanvisningen för respektive enhet).

Använd aldrig den här produkten utomhus.

Radioräckvidden begränsas av standarder för radioapparater.

DE Beschädigte elektrische und elektronische Komponenten sowie verbrauchte oder defekte Batterien gehören nicht in den Haushalt. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen.



NL Net als lege batterijen mogen defecte elektrische en elektronische producten niet weggegooid worden met het huisvuil.
Lever ze in bij een inzamelpunt of een erkend centrum om zeker te zijn van een correcte recycling.

SV Kasta aldrig trasiga elektriska och elektroniska apparater eller urladdade batterier i hushållsspoma. Ta med dem till ett hämtningsställe eller en godkänd återvinningsplats för att vara säker på de återvinningen på ett korrekt sätt.

DA Ødelagte elektroniske og elektriske produkter, blandt andet opbrugte batterier, må ikke bortsættes med husholdningsaffaldet. Indlever dem på en miljøstation eller lign. for at sikre, at de bliver genbrugt på korrekt måde.



KNAP PÅ STIK

Tryk en gång for at skifte mellom Tænd og Sluk.
Tryk i 3 sekunder for at gå i konfigurationsstilstand.
Tryk i mere end 7 sekunder for at nulstille.

KONTROLLAMPE PÅ STIK

Kontrollampen er tændt for at angive, at enheden får tilført strøm.
Kontrollampen er slukket for at angive, at enheden ikke får tilført strøm.
Kontrollampen blinker for at angive, at stikket er i konfigurationsstilstand.

TILFØJE IO-HOMECONTROL BETJENINGER

On/Off plug io-homecontrol kan betjenes enten med en io-homecontrol håndholdt fjernbetjening eller med en TaHoma / Connexoon io-homecontrol home hub.

TILKNYTNING AF EN IO-HOMECONTROL HÅNDHOLDT FJERNBETJENING

1. Sæt On/Off plug io-homecontrol i en stikkontakt til elnettet.
2. Vælg den ønskede kanal på fjernbetjeningen, hvis det er muligt (f.eks. Somfy Situo 5 io-fjernbetjening).
3. Tryk på knappen på stikket, og hold den nede i 3 sekunder, indtil kontrol-lampen blinder.
4. Tryk med en tynd genstand på PROG-knappen bag på fjernbetjeningen. Kontrollampen forbliver tændt i 2 sekunder.
5. Kontroller kanalprogrammeringen ved at trykke på op-tasten på fjernbetjeningen: Kontrollampen på On/Off plug io-homecontrol tænder permanent, hvis kanalen er programmeret.

TILKNYTNING AF EN TAHOME / CONNEXOON IO-HOMECONTROL

1. Sæt On/Off plug io-homecontrol i en stikkontakt til elnettet.
2. Vælg på TaHoma/ Connexoon io-homecontrol interfacet, og derefter konfigurationsfanen .
3. Vælg fanen "io-homecontrol" (kun for TaHomay), klik derefter på knappen "Tilføj".
4. Følg fremgangsmåden, der vises.

SÅDAN FJERNES IO-HOMECONTROL BETJENINGER

SÅDAN FJERNES EN IO-HOMECONTROL FJERNBETJENING

Sådan fjernes en fjernbetjening, der er programmeret på On/Off plug io-homecontrol:

1. Sæt On/Off plug io-homecontrol i en stikkontakt til elnettet.
2. Vælg kanalen, der skal slettes, ved brug af fjernbetjeningens kanalvælgern-knap, hvis det er muligt.
3. Tryk på knappen på stikket, og hold den nede i 3 sekunder, indtil kontrol-lampen blinder.
4. Tryk med en tynd genstand på PROG-knappen bag på fjernbetjeningen. Kontrollampen på On/Off plug io-slukker. Fjernbetjeningens kanalen er slettet.
5. Kontroller sletningen af kanalen ved at trykke på op-tasten på fjernbetje-ningen. Kontrollampen på On/Off plug io-homecontrol tænder ikke længere, hvis kanalen er slettet.

SÅDAN FJERNES TAHOME / CONNEXOON IO-HOMECONTROL

1. Sæt On/Off plug io-homecontrol i en stikkontakt til elnettet.
2. Vælg på TaHoma/ Connexoon io-homecontrol interfacet, og derefter konfigurationsfanen .
3. Vælg fanen "io-homecontrol" (kun for TaHomay), klik derefter på knappen "Slet".
4. Følg fremgangsmåden, der vises.

SÅDAN FJERNES ALLE IO-HOMECONTROL BETJENINGER

1. Sæt On/Off plug io-homecontrol i en stikkontakt til elnettet.
2. Tryk på knappen på stikket, og hold den nede i 7 sekunder, indtil kontrollampen blinker.

GARANTI

Dette produkt har 2 års garanti.

Garantien gælder ikke for: Normalt slid med tiden, modifikationer, revisioner, skade pga. forsommelighed, ekstern påvirkning, anvendelsesområder som produktet ikke er beregnet til, eller hel eller delvis adskillelse af produkterne.